



PROTECTING YOU
SINCE 1968

MANUAL DE UTILIZARE PIEPS MINI IPS

ROMÂNĂ



www.pieps.com

Cuprins

1.	PREFAȚĂ	3
1.1	Marcaje	5
1.2	Răspundere	6
1.3	Condiții de garanție	6
1.4	Adresa producătorului și serviciul clienți	6
1.5	Utilizare conformă	6
1.6	Grup țintă și cunoștințe prealabile	7
1.7	Principiu	7
1.8	Date tehnice	7
2.	Siguranță	8
2.1	Cuvinte de semnalizare în instrucțiunile de siguranță	8
2.2	Reguli generale de siguranță și obligații	8
2.3	Riscuri reziduale Avertismente	8
3.	Conținutul livrării	9
4.	Descriere generală	10
4.1	Structură	10
4.2	Sistem de purtare	11
4.3	Pornire Autotest	11
4.4	Oprire	12
4.5	Comutarea între EMISIE și CĂUTARE	12
4.6	Interferențe	13
4.7	Verificare de grup	13
4.8	Modul CĂUTARE Strategie de căutare	15
4.8.1	<i>Urgență în avalanșă</i>	<i>15</i>
4.8.2	<i>Căutarea semnalului</i>	<i>16</i>
4.8.3	<i>Căutare grosieră</i>	<i>17</i>
4.8.4	<i>Căutare fină</i>	<i>18</i>
4.8.5	<i>Căutare punctuală</i>	<i>18</i>
4.8.6	<i>Îngropare multiplă Funcția MARK</i>	<i>19</i>
4.9	TEHNOLOGIA PIEPS IPS și alte funcții utile	21
4.9.1	<i>Tehnologia PIEPS IPS</i>	<i>21</i>
4.9.2	<i>Avalanșă secundară Revenire automată (Auto-Revert) din CĂUTARE în EMISIE</i>	<i>22</i>
4.9.3	<i>Setări pentru raza MARK</i>	<i>22</i>
5.	Gestionarea dispozitivului cu aplicația PIEPS	23
5.1	Actualizare software	24
5.2	Extinderea garanției prin înregistrare	25
5.3	Verificarea dispozitivului	25
5.4	Modul de antrenament	26
5.4.1	<i>Pornirea antrenamentului</i>	<i>26</i>
6.	Analiza erorilor, întreținere, depozitare, eliminare	28
6.1	Analiza erorilor	28
6.2	Înlocuirea bateriilor	29
6.3	Curățare	29
6.4	Depozitare	30
6.5	Eliminare	30
7.	Conformitate	30

1. PREFAȚĂ

Vă mulțumim că ați ales PIEPS MINI IPS!

Înregistrați **PIEPS MINI IPS** în aplicația PIEPS (iOS, Android) și primiți:

- **o extindere gratuită a garanției la 5 ani**
- **informații importante despre viitoarele actualizări software**



Aplicația PIEPS

INFORMAȚIE

Prin achiziționarea MINI IPS ați obținut un ARVA modern și performant, care vă sprijină optim în caz de urgență.

Pentru a fi cât mai bine pregătit pentru o situație de urgență, următoarele sunt însă indispensabile:

Cunoștințe solide despre

- utilizarea MINI IPS
- comportamentul corect după un accident de avalanșă
- strategia pentru o salvare reușită a coechipierilor
- sondarea eficientă și dezgroparea rapidă a unei persoane îngropate.

PIEPS MINI IPS dispune de toate funcțiile PIEPS verificate:

- **Tehnologie cu 3 antene**
- **Funcția MARK**
- **Autotest complet**
- **Verificare de grup completă**
- **Auto Search-to-Send**
- **Gestionarea dispozitivului cu aplicația PIEPS**

În plus, PIEPS MINI IPS se bazează pe cea mai bună platformă hardware electronică posibilă pentru un aparat de căutare a victimelor avalanșelor (ARVA). Rezultatul:

- **Rază maximă de recepție circulară pentru o primă recepție rapidă și stabilă**
- **Procesare a semnalului complet digitală și directă pentru performanțe și mai bune**
- **PIEPS Interference Protection System (IPS) ca cea mai bună protecție posibilă împotriva interferențelor**

AVERTISMENT

Un ARVA nu protejează împotriva avalanșelor! Studiarea temeinică a prevenirii avalanșelor este la fel de indispensabilă ca exersarea regulată a căutării persoanelor îngropate. Procedurile și indicațiile descrise mai jos se referă exclusiv la utilizarea specifică a PIEPS MINI IPS. Regulile fundamentale de comportament în caz de urgență – conform publicațiilor de specialitate și conținutului cursurilor de avalanșe – trebuie respectate în orice situație.

Cu PIEPS MINI IPS dispuneți de un produs la cel mai înalt nivel tehnic în ceea ce privește siguranța și ușurința în utilizare. Cu toate acestea, PIEPS MINI IPS poate prezenta pericole în caz de manevrare necorespunzătoare sau utilizare neconformă. Semnalăm posibilele pericole în capitolul 2 „Siguranță” și prin instrucțiunile de siguranță din întregul manual de utilizare. Prezentul manual de utilizare are scopul de a asigura utilizarea în siguranță a PIEPS MINI IPS. Respectați instrucțiunile de siguranță din acest document și asigurați-vă că ați citit și înțeles acest manual de utilizare.

Pieps GmbH nu răspunde pentru defecte tehnice sau de tipar ale acestui manual de utilizare și nu își asumă nicio răspundere pentru daunele care pot fi atribuite direct sau indirect livrării, performanței sau utilizării acestui manual de utilizare.

Copyright © Pieps GmbH, 10/2026

Acest manual original este protejat prin drepturi de autor. Toate drepturile rezervate, în special dreptul de reproducere, distribuire și traducere. Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodusă sub nicio formă (fotocopiere, microfilm sau alt procedeu) și nici stocată, prelucrată, multiplicată sau distribuită cu ajutorul sistemelor electronice fără acordul scris al Pieps GmbH. Încălcările pot avea consecințe penale.

1.1 MARCAJE

PIEPS MINI IPS este marcat pe dispozitiv și pe ambalaj conform directivelor aplicabile.



Marcaj CE de conformitate conform următoarelor standarde: EMC 2014/30/UE, RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.



Marcajul de conformitate UKCA indică faptul că sunt îndeplinite reglementările britanice relevante.



R-NZ este un marcaj exclusiv neozeelandez pentru produsele radio care nu sunt armonizate cu Australia. „E6561” este un identificator unic al furnizorului, înregistrat în National Registration Database (NRD).



Coș de gunoi tăiat: produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea prin serviciile publice de gestionare a deșeurilor nu este permisă.

FCC ID

FCC ID: indică conformitatea cu partea 15 a reglementărilor FCC.

IC ID

IC ID: indică conformitatea cu standardele RSS scutite de licență ale Industry Canada.



Sigla Bluetooth®: marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestor mărci de către Pieps GmbH se face sub licență. Celelalte mărci și denumiri comerciale aparțin proprietarilor respectivi.

SN

Număr de serie din 12 cifre: identifică ARVA și este utilizat pentru înregistrarea dispozitivului.



Simbol de reciclare.



Simbolul bateriei: indică tipul bateriei și poziția corectă.



Simbolul manualului de utilizare: indică utilizatorului să citească manualul de utilizare și avertismentele.

PIEPS

Marca PIEPS.



Sigla PIEPS.

MINI IPS

Exemplu de denumire a modelului.

1.2 RĂSPUNDERE

Informațiile din acest manual de utilizare descriu caracteristicile produsului fără a le garanta.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de:

- utilizarea neconformă
- nerespectarea manualului de utilizare
- modificări neautorizate ale PIEPS MINI IPS
- lucrări necorespunzătoare asupra și cu PIEPS MINI IPS
- utilizarea în continuare a PIEPS MINI IPS în ciuda semnelor de uzură
- reparații neautorizate sau efectuate necorespunzător
- catastrofe, acțiunea corpurilor străine și forță majoră



Modificări sau transformări

INFORMAȚIE Modificările sau transformările care nu au fost aprobate în mod expres de producător au ca efect faptul că nu mai aveți voie să utilizați dispozitivul!

1.3 CONDIȚII DE GARANȚIE

Producătorul garantează PIEPS MINI IPS împotriva defectelor de fabricație și de material timp de doi ani de la data achiziției. Sunt excluse bateriile, sistemul de purtare, șnurul de mână și husa, precum și daunele cauzate de utilizarea greșită (de ex. baterii care au curs) sau de dezasamblarea dispozitivului de către persoane neautorizate. Orice altă garanție și orice răspundere pentru daune indirecte sunt excluse în mod expres. Pentru reclamații în garanție, adresați-vă punctului de vânzare respectiv, anexând dovada de cumpărare și o descriere a defectului.

1.4 ADRESA PRODUCĂTORULUI ȘI SERVICIUL CLIEŢI

Pieps GmbH, Parkring 4, AT-8403 Lebring, Austria

În caz de probleme tehnice, contactați serviciul nostru clienți: support@pieps.com

1.5 UTILIZARE CONFORMĂ

PIEPS MINI IPS servește drept aparat de căutare a victimelor avalanșelor (ARVA) pentru localizarea persoanelor îngropate de avalanșe și nu trebuie utilizat în alte scopuri. Orice altă utilizare necesită acordul scris al Pieps GmbH. Utilizarea neconformă poate pune în pericol persoanele și poate deteriora dispozitivul. PIEPS MINI IPS nu este un dispozitiv care funcționează independent cu funcționalități parțial automatizate – din acest motiv, PIEPS MINI IPS poate fi pus în funcțiune numai după citirea și înțelegerea documentației. În plus, în caz de utilizare neconformă sunt excluse drepturile de răspundere și de garanție. PIEPS MINI IPS trebuie utilizat numai în condițiile de utilizare prevăzute în documentație.

1.6 GRUP ȚINTĂ ȘI CUNOȘTINȚE PREALABILE

Un ARVA face parte din echipamentul de urgență pentru avalanșe al tuturor persoanelor care se deplasează în afara pârtiilor amenajate, pe teren liber și neasigurat (de ex. alpinism de iarnă, schi de tură, freeride, salvamontiști, drumeți cu rachete de zăpadă etc.).

Utilizatorii PIEPS MINI IPS trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- **Să fi citit și înțeles acest manual de utilizare.**
- **Utilizatorii cu deficiențe de vedere trebuie să se asigure că pot citi fără dificultate inscripțiile și afișajele dispozitivului, precum și indicațiile din documentație.**
- **Dacă utilizatorii cu deficiențe de auz nu pot percepe semnalul acustic, aceștia trebuie să se asigure că pot interpreta corect afișajele conform indicațiilor din manualul de utilizare.**
- **Antrenamentele regulate asigură utilizarea sigură și eficientă a PIEPS MINI IPS.**



INFORMAȚIE

Aplicația PIEPS

Cu PIEPS MINI IPS aveți acces și la aplicația PIEPS și, astfel, la programul nostru amplu de antrenament. Faptul că dețineți PIEPS MINI IPS înseamnă deja jumătate din drum pe munte. Cu cunoștințe solide despre utilizarea sa, precum și despre

- **comportamentul corect după un accident de avalanșă**
- **strategia pentru o salvare reușită a coechipierilor**
- **sondarea eficientă și dezgroparea rapidă a unei persoane îngropate**

sunteți foarte bine pregătit pentru o situație de urgență.

1.7 PRINCIPIU

PIEPS MINI IPS corespunde stadiului actual al tehnicii și reglementărilor de siguranță și sănătate în vigoare. Cu toate acestea, utilizarea greșită sau abuzivă poate genera pericole pentru:

- viața și integritatea corporală a utilizatorului sau a terților
- PIEPS MINI IPS și bunurile materiale ale utilizatorului
- utilizarea eficientă a PIEPS MINI IPS

1.8 DATE TEHNICE

Denumire	PIEPS MINI IPS
Frecvența de emisie	457 kHz
Intensitatea câmpului de emisie	max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) la o distanță de 10 m
Frecvența de emisie Bluetooth	2,402 - 2,480 GHz
Puterea de emisie Bluetooth	2,5 dBm
Alimentare	2x alcaline (AAA) LR03 1,5 V sau 2x litiu (AAA) FR03 1,5 V
Durata de viață a bateriilor	400 h (alcaline) 600 h (litiu)
Lățimea benzii de căutare	50 m
Dimensiuni (LxIxI)	104 x 74 x 20 mm
Greutate	158 g (inclusiv baterii)
Temperatură de funcționare	-20 °C până la +45 °C (-4 °F până la +113 °F)
Temperatură de depozitare	-25 °C până la +70 °C (-13 °F până la +158 °F)

2. SIGURANȚĂ

Acest manual de utilizare este structurat conform reglementărilor UE în vigoare și conține instrucțiuni de siguranță. Fiecare persoană este responsabilă de respectarea instrucțiunilor de siguranță. Acest capitol conține toate informațiile relevante pentru siguranță. Dacă aveți neclarități sau probleme de înțelegere, contactați serviciul nostru clienți.

2.1 CUVINTE DE SEMNALIZARE ÎN INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ



PERICOL

Pericol iminent pentru viața persoanelor

O instrucțiune de siguranță cu cuvântul PERICOL semnalează un pericol iminent pentru viața și sănătatea persoanelor!



AVERTISMENT

Pericol de vătămări corporale (răni grave) și, eventual, daune materiale suplimentare

O instrucțiune de siguranță cu cuvântul AVERTISMENT semnalează o situație periculoasă care poate afecta sănătatea persoanelor!



ATENȚIE

Pericol de daune materiale și, eventual, risc suplimentar redus de rănire

O instrucțiune de siguranță cu cuvântul ATENȚIE semnalează o situație posibil periculoasă care poate duce în special la daune materiale!



INFORMAȚIE

Acest simbol cu mențiunea INFORMAȚIE indică informații utile pentru instalare, funcționare, întreținere și reparații.

2.2 REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI OBLIGAȚII

În general, la utilizarea PIEPS MINI IPS se aplică următoarele reguli de siguranță și obligații:

- **PIEPS MINI IPS poate fi utilizat numai în stare perfectă.**
- **Nu este permisă transformarea sau modificarea PIEPS MINI IPS fără aprobarea scrisă a Pieps GmbH.**
- **Defecțiunile sau daunele nu trebuie remediate pe cont propriu; în acest caz contactați neapărat serviciul nostru clienți pentru a afla cum să procedați. PIEPS MINI IPS nu trebuie utilizat până la remedierea daunei.**
- **Instrucțiunile de siguranță și de utilizare din manualul de utilizare trebuie respectate în orice situație.**

2.3 RISCURI REZIDUALE | AVERTISMENTE

Chiar și cu cea mai mare grijă în proiectarea PIEPS MINI IPS și ținând cont de toate aspectele relevante pentru siguranță, pot exista riscuri reziduale, care au fost evaluate printr-o evaluare a riscurilor. Acest capitol enumeră toate riscurile reziduale și avertismentele rezultate din evaluarea riscurilor.



PERICOL

Pericol de pierdere a dispozitivului dacă este purtat incorect.

Păstrați dispozitivul în sistemul de purtare prevăzut în acest scop!

Fixați dispozitivul cu bucla de fixare!

- ⚠ PERICOL** **Pericol din cauza neemiterii dispozitivului atunci când Bluetooth este activat.**
Utilizați modul Bluetooth numai pentru gestionarea dispozitivului și pentru modul de antrenament.
Nu utilizați niciodată modul Bluetooth pe teren expus avalanșelor!
- ⚠ PERICOL** **Pericol de explozie din cauza bateriilor utilizate greșit sau deteriorate.**
Pericol de afișare incorectă a capacității din cauza bateriilor utilizate greșit.
Utilizați exclusiv baterii de tipul „Alkaline (AAA) LR03 1.5 V” sau „Lithium (AAA) FR03 1.5V”! Nu utilizați baterii deteriorate! Utilizarea bateriilor cu litiu trebuie configurată în aplicația PIEPS! Dacă tipul bateriei este setat greșit, starea bateriei este afișată incorect. Nu utilizați niciun fel de baterii reîncărcabile, nici cele cu port USB-C!
- ⚠ AVERTISMENT** **Pericol de afectare a auzului din cauza nivelului sonor ridicat.**
Nu țineți niciodată dispozitivul direct la ureche. Se recomandă o distanță minimă de 50 cm.
- ⚠ ATENȚIE** **Pericol de rupere a antenelor.**
Țineți cont de posibilul pericol de rupere a antenelor, de ex. în urma unei căderi sau a unui șoc. Dacă antena X este ruptă, dispozitivul nu mai poate nici emite, nici căuta. La pornire, în cadrul autotestului apare eroarea [E4/W4]. Dacă antena Y este ruptă, dispozitivul continuă să emită, dar căutarea nu mai este posibilă corect [E2]. În ambele cazuri nu mai utilizați dispozitivul și contactați asistența PIEPS. Detalii despre codurile de eroare găsiți în capitolul **6.1 Analiza erorilor**.
- ⚠ ATENȚIE** **Pericol de funcționare defectuoasă sau deteriorare din cauza temperaturilor extreme.**
Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme. Depozitați dispozitivul ferit de lumina directă a soarelui. Temperaturile extreme pot afecta funcționarea sau pot deteriora bateriile.
- ⚠ ATENȚIE** **Deteriorări din cauza ambalării necorespunzătoare la expedierea dispozitivului.**
Asigurați-vă că ambalajul este sigur pentru transport la expedierea dispozitivului.
- Reutilizarea ambalajului**
Vă recomandăm să păstrați ambalajul original și să îl utilizați pentru o eventuală expediere a PIEPS MINI IPS.

3. CONȚINUTUL LIVRĂRII

- 1x PIEPS MINI IPS
- 2x baterii alcaline (în compartimentul bateriilor)
- 1x sistem de purtare PIEPS MINI IPS cu șnur de mână
- 1x ghid rapid (Quick Start Guide)
- 1x notă juridică
- 1x autocolant PIEPS

După despachetare, verificați dacă livrarea este completă și nedeteriorată. Dacă este necesar, adresați-vă punctului de vânzare respectiv sau serviciului nostru clienți. Dacă doriți să eliminați ambalajul și protecțiile de transport, respectați colectarea separată a materialelor.

4. DESCRIERE GENERALĂ

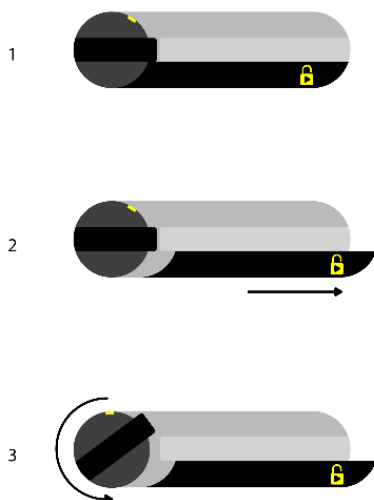
4.1 STRUCTURĂ

PIEPS MINI IPS



- (A) Afișaj LCD
- (B) Comutator OFF/SEND/SEARCH
- (C) Mecanism de blocare
- (D) Butonul MARK
- (E) Difuzor
- (F) LED de control al emisiei
- (G) Compartimentul bateriilor

Mecanism de blocare (C)

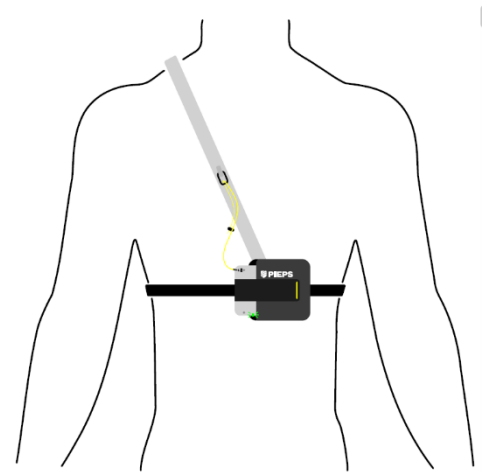


Compartimentul bateriilor (G)



4.2 SISTEM DE PURTARE

Vă recomandăm să utilizați sistemul de purtare livrat sau un buzunar omologat al îmbrăcăminții. Cureaua gri se poartă peste umăr, iar cea neagră în jurul taliei. Pentru a proteja afișajul, purtați ARVA în sistemul de purtare cu afișajul orientat spre interior. LED-ul de control al emisiei rămâne vizibil chiar și atunci când ARVA este introdus în sistemul de purtare. Designul sistemului de purtare asigură fixarea ARVA după introducere. Sistemul de purtare trebuie purtat întotdeauna sub cel puțin un strat de îmbrăcămințe. Astfel se evită pierderea sau deteriorarea în caz de cădere sau avalanșă. Introduceți ARVA în sistemul de purtare cu afișajul spre interior. Fixați-l cu închizătoarea cu arici a clapei negre.



Dacă purtați ARVA într-un buzunar omologat al îmbrăcăminții, asigurați-vă că în buzunar nu se află alte obiecte ascuțite, metalice sau electronice (de ex. chei, monede, telefon mobil) care ar putea deteriora sau perturba ARVA.

ATENȚIE

Pericol de pierdere a dispozitivului dacă este purtat incorect.

Păstrați PIEPS MINI IPS în sistemul de purtare prevăzut în acest scop!

Fixați dispozitivul cu bucla de fixare!



INFORMAȚIE

Purtători de stimulator cardiac

Pentru stimulatoarele cardiace Medtronic și Boston Scientific recomandăm o distanță de cel puțin 20 cm. Pentru alți producători, în lipsa datelor, recomandăm o distanță mai mare, de 50 cm (asigurat într-un buzunar al pantalonilor).

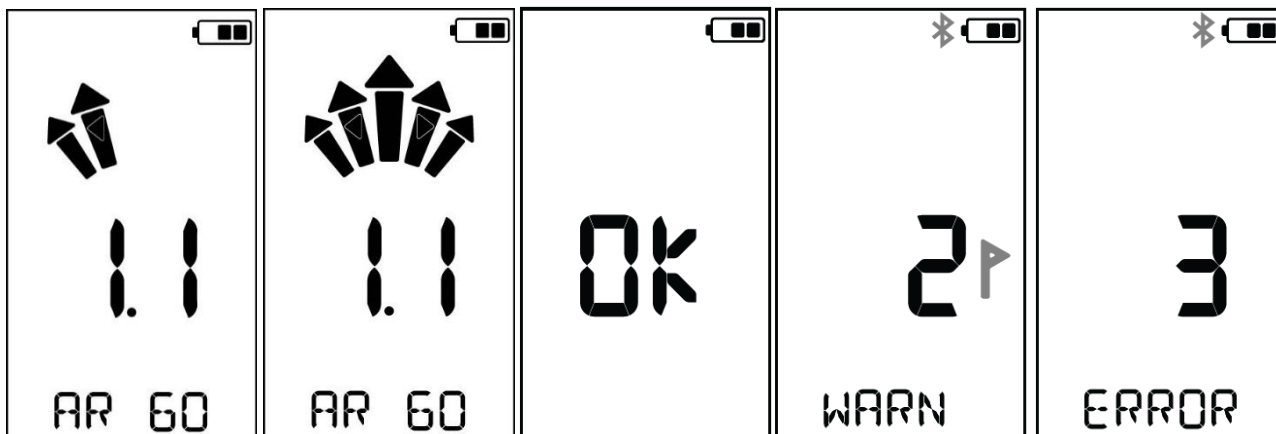
Revenire automată în EMISIE.

În cazul unei avalanșe secundare, MINI IPS dispune de funcția Auto-Revert, vezi capitolul 4.9.2.

4.3 PORNIRE | AUTOTEST

Deblocați mecanismul de blocare (C) și rotiți comutatorul (B) în sens invers acelor de ceasornic în poziția SEND sau SEARCH. În poziția SEND asigurați-vă că glisorul de blocare este complet fixat și că comutatorul este bine fixat. În poziția SEARCH comutatorul nu se blochează intenționat, pentru a putea comuta rapid în modul EMISIE în caz de avalanșă secundară în timpul căutării.

După pornire sunt afișate următoarele informații: versiunea firmware (de ex. 1.1), progresul autotestului (săgeți de la stânga la dreapta), rezultatul autotestului (OK, WARN pentru avertisment, ERROR pentru eroare), capacitatea și tipul bateriei, precum și AR 60 (funcția Auto-Revert este activată din fabrică cu o întârziere de 60 de secunde). După numărătoarea inversă a verificării de grup, MINI IPS trece în modul EMISIE: LED-ul de control al emisiei începe să clipească verde.



Rezultate posibile ale autotestului:

OK Autotest reușit: sunteți pregătit pentru tură!

WARN Avertisment: toate funcțiile importante funcționează corect, dar unele funcții suplimentare nu sunt disponibile. Apăsăți butonul MARK pentru a trece în modul EMISIE: sunteți pregătit pentru tură! Vă recomandăm să efectuați o verificare a dispozitivului prin aplicația PIEPS pentru a obține mai multe informații despre avertisment și, dacă este cazul, să contactați asistența PIEPS.

ERROR Eroare: dispozitivul are o defecțiune! Nu utilizați ARVA! Efectuați o verificare a dispozitivului prin aplicația PIEPS pentru a obține mai multe informații despre eroare și, dacă este cazul, contactați asistența PIEPS.



INFORMAȚIE

Autotest

În timpul autotestului trebuie păstrată o distanță minimă de 5 m față de alte dispozitive și față de toate sursele de interferență electronice, magnetice și metalice.

4.4 OPRIRE

Pentru a opri PIEPS MINI IPS, deblocați mecanismul de blocare **(C)** și rotiți comutatorul **(B)** înapoi în poziția „OFF”.

4.5 COMUTAREA ÎNTRE EMISIE ȘI CĂUTARE



SEND

Deblocați mecanismul de blocare (C) și rotiți comutatorul (B) în sens invers acelor de ceasornic în poziția SEND.

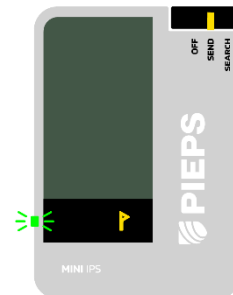


SEARCH

Deblocați mecanismul de blocare (C) și rotiți comutatorul (B) în sens invers acelor de ceasornic în poziția SEARCH.

SEND – modul EMISIE

Când vă deplasați pe teren expus avalanșelor, PIEPS MINI IPS trebuie să fie în modul EMISIE, iar LED-ul de control al emisiei (F) trebuie să clipească verde.

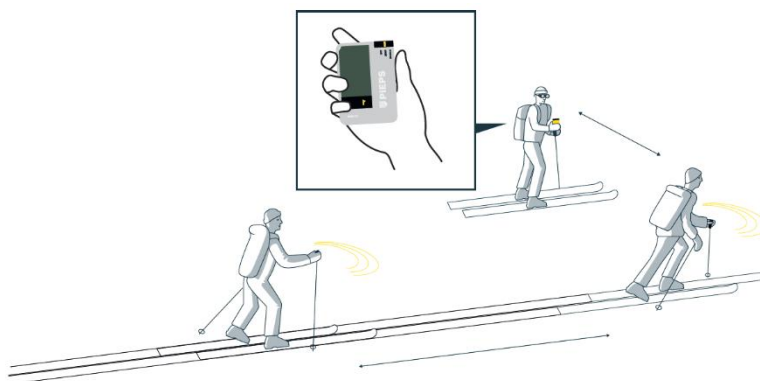


4.6 INTERFERENȚE

Toate ARVA-urile sunt foarte sensibile la sursele de interferență electronice, magnetice și metalice. De aceea, toți producătorii recomandă păstrarea unei distanțe minime față de dispozitive precum telefoane mobile, ceasuri inteligente, stații radio, chei, îmbrăcăminte încălzită, airbaguri electronice, închizători magnetice etc. Deși PIEPS MINI IPS este echipat cu tehnologii de protecție avansate, recomandăm următoarele distanțe minime față de posibile surse de interferență: distanța minimă în modul EMISIE 20 cm; distanța minimă în modul CĂUTARE: 50 cm

4.7 VERIFICARE DE GRUP

În ciuda autotestului complet, PIEPS recomandă efectuarea unei verificări a ARVA ca măsură standard înaintea fiecărei ture! PIEPS MINI IPS oferă în acest scop o funcție de verificare de grup. Implicit, raza de recepție în timpul verificării de grup este limitată la 1 m. Pentru utilizarea cu snowmobile, în aplicație poate fi setată o distanță de 3 m.

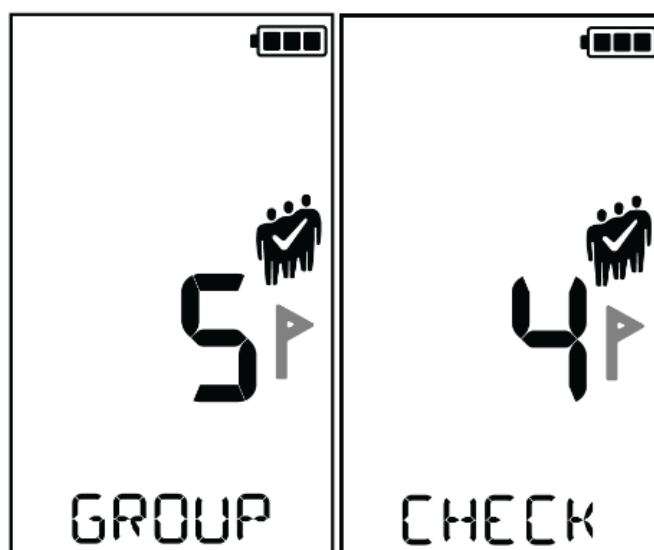


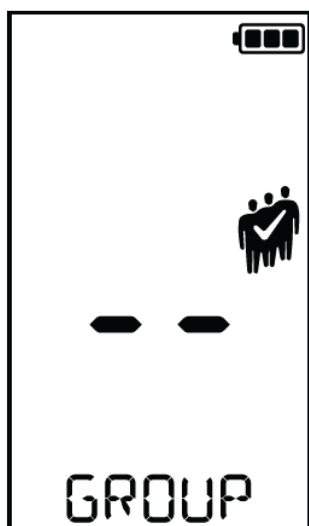
Cum accesați verificarea de grup

Porniți MINI IPS. După autotest apare numărătoarea inversă a verificării de grup. Apăsați scurt o dată butonul MARK în timpul numărătorii inverse pentru a activa verificarea de grup. În timpul verificării de grup, distanța dintre membrii grupului trebuie să fie de cel puțin 5 m.

Modul de verificare de grup este activ timp de 60 de secunde și se încheie automat după expirarea unei numărători inverse. Pentru a rămâne în modul de verificare de grup, apăsați butonul MARK în timpul numărătorii inverse.

Puteți părăsi oricând modul activ (în afara unei numărători inverse) apăsând butonul MARK.





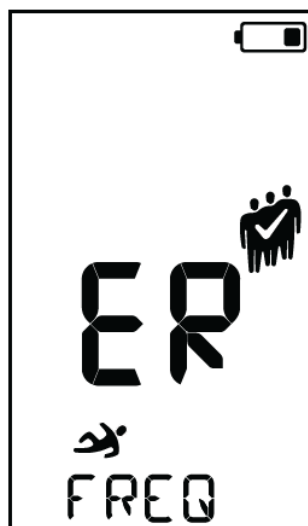
FĂRĂ SEMNAL

Niciun semnal detectat
în raza setată.



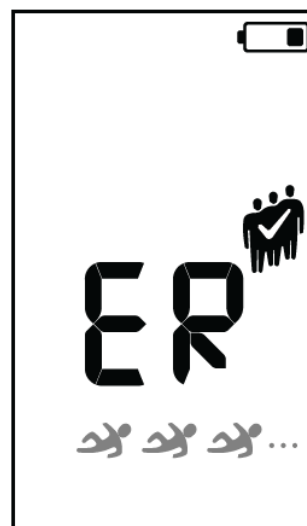
OK

Rezultatul
verificării de grup este
OK
– ARVA emite
corect, distanța
până la emițător
este afișată.



ERROR

Atenție – ARVA
verificat nu
emite corect.



PREA MULȚI EMIȚĂTORI ÎN RAZA SETATĂ

În timpul verificării
ARVA, membrii
grupului
trebuie să păstreze
o distanță
de 5 m.

4.8 MODUL CĂUTARE | STRATEGIE DE CĂUTARE

4.8.1 Urgență în avalanșă

O persoană îngropată are cele mai mari șanse de salvare rapidă dacă cât mai mulți membri ai grupului nu au fost îngropați și stăpânesc o salvare eficientă a coechipierilor prin lucru în echipă! În caz de urgență, cel mai important este: PĂSTRAȚI-VĂ CALMUL, OBSERVAȚI, ALARMAȚI, ACȚIONAȚI COORDONAT!

(1) Păstrați-vă calmul și obțineți o imagine de ansamblu

- Există și alte pericole?
- Numărul persoanelor îngropate?
- Stabiliți zona de căutare primară!

(2) Efectuați un scurt apel de urgență

- max. 2 min
- EU 112, AT 140, CH 1414, IT 118, FR 15

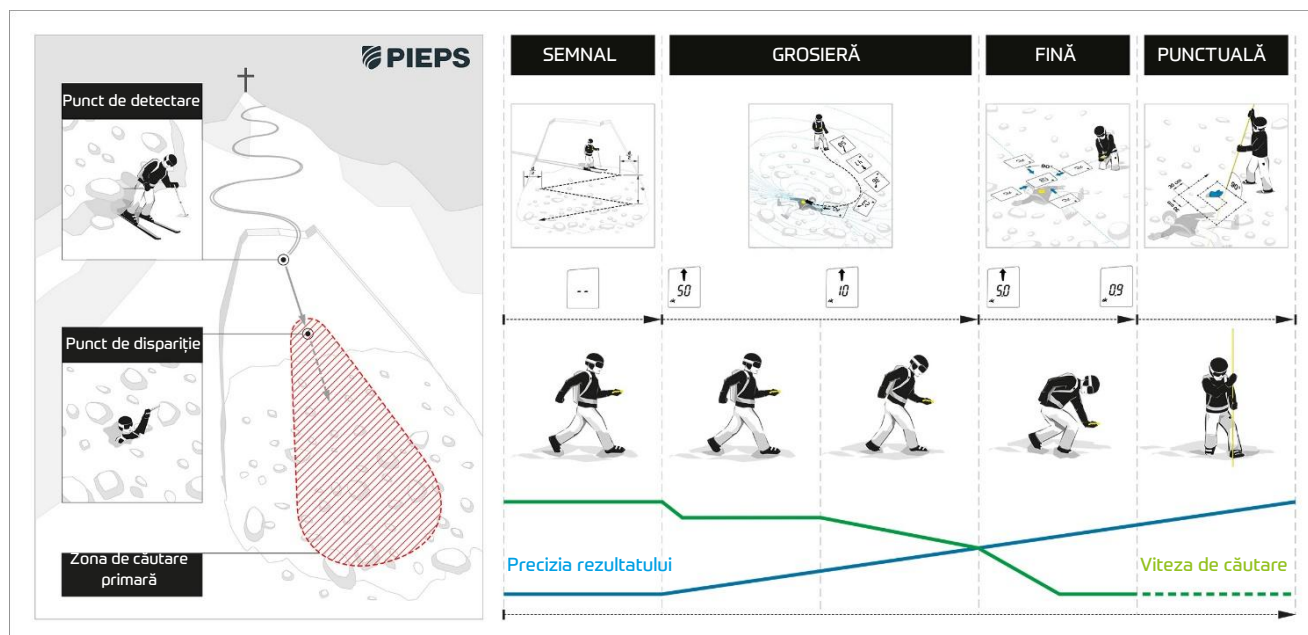
(3) Căutarea persoanelor îngropate

- Căutarea semnalului (ochi + urechi, ARVA)
- Căutare grosieră (de la prima recepție)
- Căutare fină (de la 5 m, la suprafață)
- Căutare punctuală (sondare sistematică)

(4) Săpare sistematică

(5) Prim ajutor

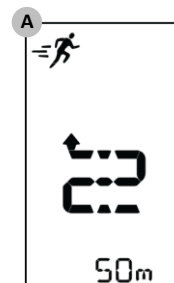
(6) Evacuare



4.8.2 Căutarea semnalului

Începeți căutarea (căutarea semnalului) în zona de căutare primară. Datorită platformei sale tehnice optime pentru ARVA, PIEPS MINI IPS dispune de raza de recepție optimă și permite astfel indicarea corectă a direcției și distanței încă de la prima recepție – o tehnică specială precum rotirea/balansarea nu este necesară și este chiar contraproductivă pentru detectarea semnalului. Toate ARVA-urile în modul emisie aflate în raza maximă de recepție sunt recepționate simultan.

Parcurgeți rapid zona de căutare stabilită, respectând lățimea benzii de căutare indicată. Lățimea benzii de căutare recomandată pentru PIEPS MINI IPS este de 50 m. Afișajul indică această lățime a benzii de căutare și un simbol „fără recepție” până la recepționarea unui semnal (A).



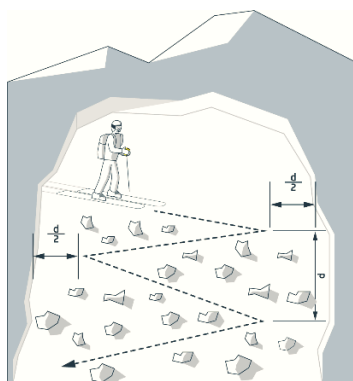
fără recepție



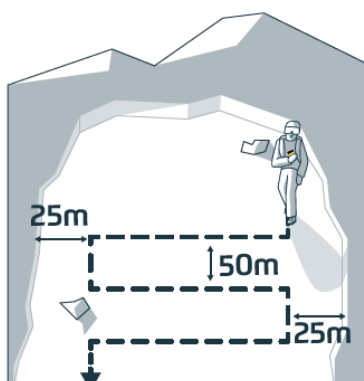
INFORMAȚIE

Lățimea benzii de căutare

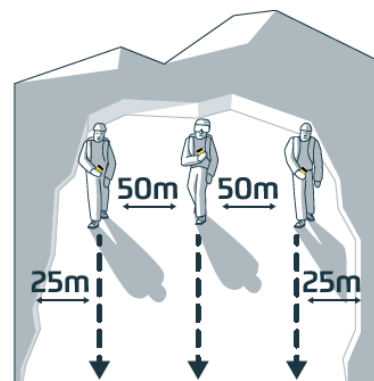
Lățimea benzii de căutare a PIEPS MINI IPS este de 50 m și este afișată în partea de jos, la mijlocul afișajului. În caz de semnale perturbatoare, MINI IPS afișează o lățime redusă a benzii de căutare, de 35 m sau 20 m.



Un salvator pe schiuri
în timpul căutării semnalului
d = lățimea benzii de căutare



Un salvator pe jos
în timpul căutării semnalului



Mai mulți salvatori
în timpul căutării semnalului

⚠ ATENȚIE

Comportament în timpul căutării semnalului

Toți participanții, inclusiv observatorii, își comută ARVA pe SEARCH (recepție) (sau, dacă este disponibil, în modul backup, de ex. PRO IPS). Respectați și distanțele recomandate față de sursele de interferență externe!

4.8.3 Căutare grosieră

PIEPS MINI IPS dispune de un asistent de căutare pictografic (Search Assist Plus) **(SA)**. Acesta apare în colțul din stânga sus al afișajului. Figura reprezentată indică viteza de căutare recomandată.

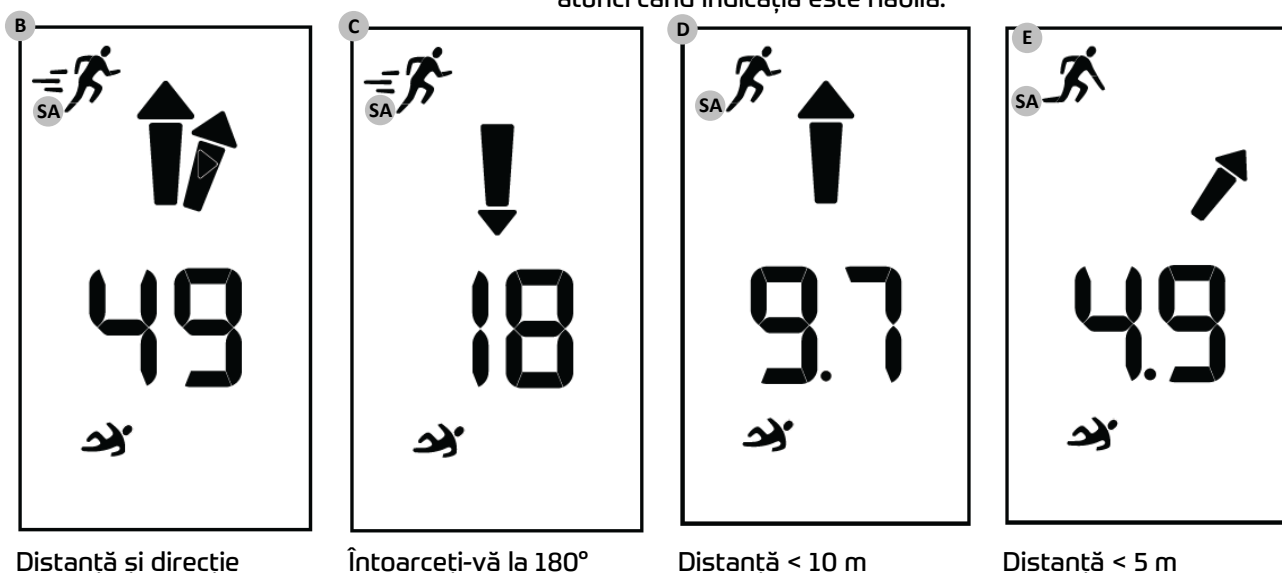
Imediat ce MINI IPS recepționează un semnal, începe să emită semnale sonore, iar o săgeată indică direcția persoanei îngropate **(B)**. Urmați rapid direcția indicată și verificați dacă valoarea distanței scade. Dacă valoarea distanței crește, vă deplasați în direcția greșită. În acest caz, săgeata afișată indică spre dumneavoastră și vă solicită să vă întoarceți **(C)**. Când distanța până la persoana îngropată scade sub 10 m, dispar „liniile de viteză” ale figurii asistentului de căutare. Acest lucru semnalează reducerea vitezei de căutare **(D)**. La o distanță mai mică de 5 m, figura asistentului de căutare îngenunchează și indică continuarea căutării foarte lent, cu dispozitivul aproape de suprafața zăpezii **(E)**.



INFORMAȚIE

Săgeată de întoarcere

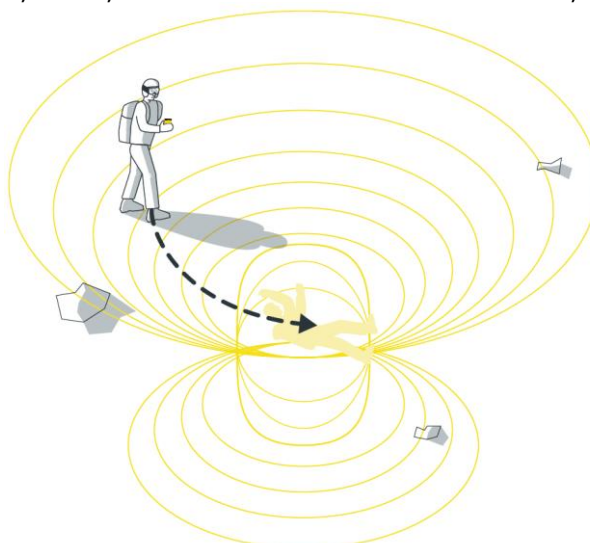
Un algoritm de estimare a valorilor distanței asigură că săgeata de întoarcere este afișată doar atunci când indicația este fiabilă.



INFORMAȚIE

Comportament în timpul căutării grosiere

Lucrați calm și concentrat în modul CĂUTARE. Evitați mișcările grăbite!



4.8.4 Căutare fină

De la o apropiere de 5 m (ecranul **E**) viteza de căutare trebuie redusă considerabil (50 cm/s). În același timp, lucrați cât mai aproape de suprafața zăpezii.

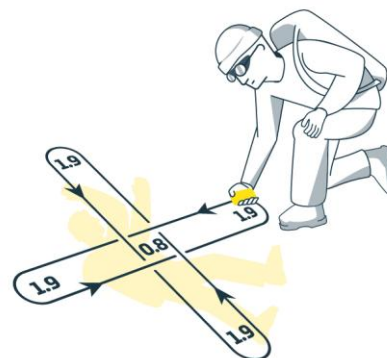
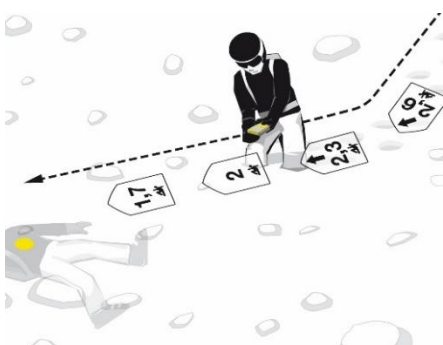
Pentru a evita confuziile în timpul căutării fine, săgețile de direcție sunt ascunse sub 2 m distanță. Reduceți din nou viteza de căutare, deplasați ARVA încet și cât mai aproape de suprafața zăpezii și căutați prin încrucișare punctul cu cea mai mică indicație a distanței. Semnalul sonor dinamic sprijină căutarea fină: cu cât sunteți mai aproape, cu atât semnalele sunt mai rapide.



INFORMAȚIE

Fiecare secundă contează.

În caz de urgență, fiecare secundă contează. Pentru coechipierii de sub avalanșă, fiecare secundă pare mult mai lungă decât pentru dumneavoastră la suprafața zăpezii. Cu PIEPS iPROBE sunteți de până la 3 ori mai rapid la căutarea fină și punctuală. PIEPS iPROBE este compatibilă cu toate ARVA-urile de la toți producătorii.

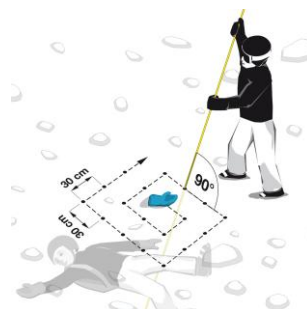


Efectuați ultima corecție de direcție cu precizie înainte ca săgeata de direcție să dispară. Vă deplasați astfel spre ARVA emițător în cea mai bună poziție de cuplare și economisiți timp la căutarea prin încrucișare.

Nu faceți mișcări rapide în timpul căutării fine, reduceți viteza de căutare la 10 cm/s la căutarea prin încrucișare și evitați rotirea/balansarea! Căutați de-a lungul axei Y până la punctul cu cea mai mică indicație a distanței, apoi de-a lungul axei X. Depășiți întotdeauna punctul cu cea mai mică indicație a distanței pentru a verifica indicația. Marcați punctul cu cea mai mică indicație a distanței și începeți sondarea sistematică.

4.8.5 Căutare punctuală

Începeți din punctul cu cea mai mică indicație a distanței. Sondați întotdeauna perpendicular pe suprafața zăpezii. Folosiți mâna inferioară drept „ghidaj al sondei” pentru a vă asigura că sonda urmează o traiectorie constantă. Urmați această metodă până la un contact. Comunicați contactul și lăsați sonda înfiptă.





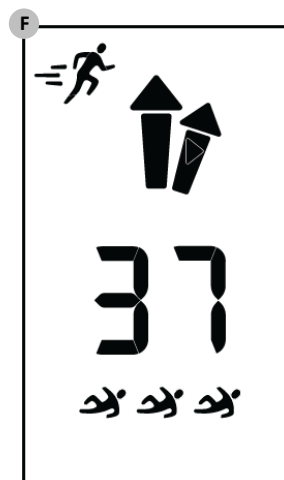
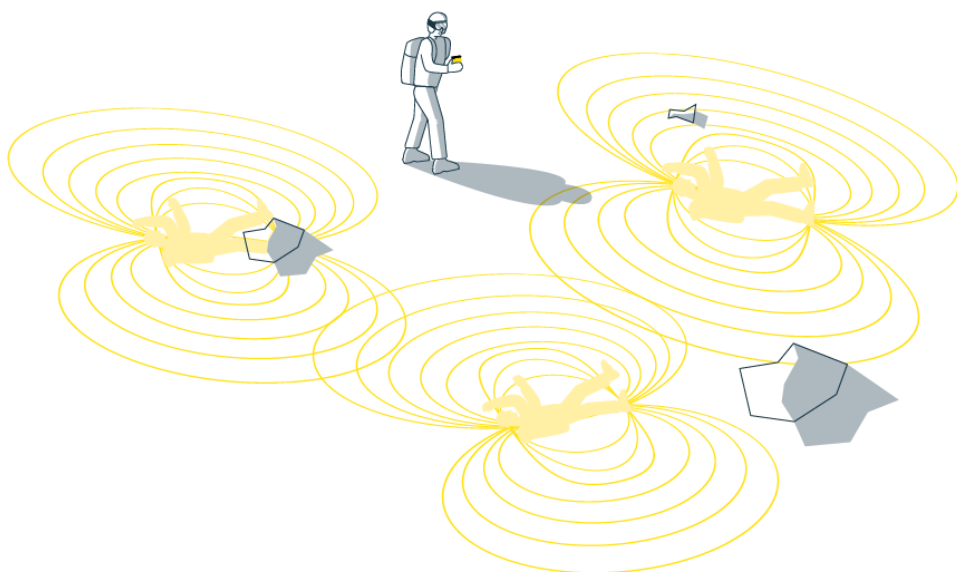
INFORMAȚIE

PIEPS iPROBE.

PIEPS iPROBE oferă un sprijin optim în această fază printr-o indicație optică și acustică a contactului în imediata apropiere a persoanei îngropate. La o distanță < 50 cm de persoana îngropată se emite un ton continuu. Astfel, chiar și utilizatorii neexperimentați pot face ușor diferența între un contact cu o persoană și, de ex., o bucată de lemn sau de gheață.

4.8.6 Îngropare multiplă | Funcția MARK

O îngropare multiplă este indicată clar prin numărul de simboluri ale persoanelor îngropate de pe afișaj (F).



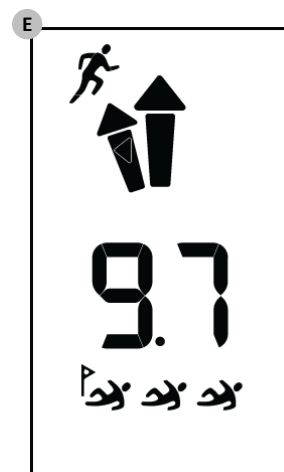
MARK

Marcarea este posibilă de la o distanță de 5 m și este indicată printr-un simbol de steag lângă valoarea distanței de pe afișaj (G). Pentru a marca („ascunde”) un emițător localizat, apăsați scurt butonul MARK. Marcarea reușită este confirmată printr-un steag deasupra simbolului persoanei îngropate (E).

PIEPS MINI IPS afișează automat următorul semnal cel mai puternic din raza de recepție. Dacă nu mai există niciun alt semnal în zona de recepție, afișajul arată indicația pentru „căutarea semnalului”.



Afișaj înainte
de marcă



Afișaj după
marcă



Demarcarea unui singur semnal:

Apăsați butonul MARK timp de 3 secunde.

Demarcarea tuturor semnalelor: treceți în modul EMISIE și apoi înapoi în modul CĂUTARE.

4.9 TEHNOLOGIA PIEPS IPS ȘI ALTE FUNCȚII UTILE

Sprijin maxim în fundal în modurile EMISIE și CĂUTARE!

4.9.1 Tehnologia PIEPS IPS

IPS – INTERFERENCE PROTECTION SYSTEM ÎN MODUL EMISIE

PIEPS IPS este o tehnologie unică ce monitorizează permanent efectele interferențelor electronice asupra emițătorului, procesând semnalele perturbatoare și adaptându-se la acestea *IMEDIAT*. Astfel, PIEPS MINI IPS oferă o putere de emisie optimă în ciuda interferențelor.

PIEPS Advanced Signal Verification | Sprijin în modul CĂUTARE

Este afișat doar un semnal verificat. PIEPS MINI IPS nu vă derutează cu „semnale fantomă”! Această funcție a fost implementată optim cu tehnologia PIEPS IPS.

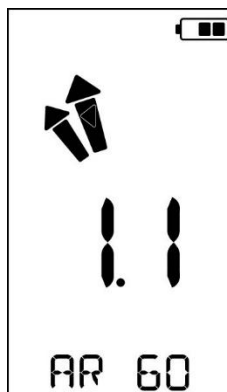
Interferențe externe și distanțe recomandate

Toate ARVA-urile sunt prin natura lor sensibile la sursele de interferență electrice și magnetice. De aceea recomandăm respectarea unei **distanțe minime în modul EMISIE: 20 cm** și în **modul CĂUTARE: 50 cm** față de factorii de influență electronici, magnetici și metalici (telefon mobil, stație radio, legătură de chei, închizătoare magnetică, camere de acțiune, rucsacuri airbag etc.).

4.9.2 Avalanșă secundară | Revenire automată (Auto-Revert) din CĂUTARE în EMISIE

PIEPS MINI IPS dispune de funcția Auto-Revert din CĂUTARE în EMISIE. Această funcție este activată implicit și poate fi activată/dezactivată în managerul de dispozitive al aplicației PIEPS. Când este activată, dispozitivul trece automat din modul căutare în modul emisie dacă nu mai detectează nicio mișcare pentru o anumită perioadă de timp, setabilă în aplicație. În acest caz, are loc o numărătoare inversă de 30 de secunde înainte de comutare. Această numărătoare inversă poate fi anulată prin apăsarea o dată a butonului MARK.

O funcție AR activată este vizibilă imediat după pornire. Pe rândul de jos al afișajului apare atunci „AR”, urmat de timpul setat, de ex. 60 de secunde. În acest interval are loc comutarea automată din CĂUTARE în EMISIE.



Funcția AR are următoarele caracteristici:

- **Inițializare comandată de mișcare**
- **Timp de comutare scurt**
- **Numărătoare inversă / fază de avertizare cu semnal sonor înainte de comutare**
- **Ton de avertizare permanent și după comutare**
- **Poate fi anulată în timpul numărătorii inverse prin apăsarea scurtă a butonului MARK.**

Mod ARVA	MODUL CĂUTARE	FAZĂ DE AVERTIZARE	MODUL EMISIE									
Indicație afișaj	Afișaj căutare	14 AR 13 AR 12	✕ AR ✕ AR ✕									
Semnal sonor	Sunet căutare											
Anulare manuală		Apăsați butonul MARK										
ÎNCEPUT AVERTIZARE COMUTARE ÎN EMISIE <table><tr><td>Setarea 1 (60 s)</td><td>0:30 min</td><td>1:00 min</td></tr><tr><td>Setarea 2 (90 s)</td><td>1:00 min</td><td>1:30 min</td></tr><tr><td>Setarea 3 (120 s)</td><td>1:30 min</td><td>2:00 min</td></tr></table>				Setarea 1 (60 s)	0:30 min	1:00 min	Setarea 2 (90 s)	1:00 min	1:30 min	Setarea 3 (120 s)	1:30 min	2:00 min
Setarea 1 (60 s)	0:30 min	1:00 min										
Setarea 2 (90 s)	1:00 min	1:30 min										
Setarea 3 (120 s)	1:30 min	2:00 min										

4.9.3 Setări pentru raza MARK

În managerul de dispozitive al aplicației PIEPS, raza MARK poate fi modificată de la 5 m (setare implicită) la 20 m.

5. GESTIONAREA DISPOZITIVULUI CU APLICAȚIA PIEPS

Aplicația PIEPS permite o gestionare clară a dispozitivului (de ex. actualizări software, configurare) prin Bluetooth și include în plus un mod de antrenament practic. Descărcați aplicația PIEPS (Google Play Store, Apple App Store) și instalați-o pe smartphone. Conectați PIEPS MINI IPS la aplicație pentru a beneficia de toate avantajele.

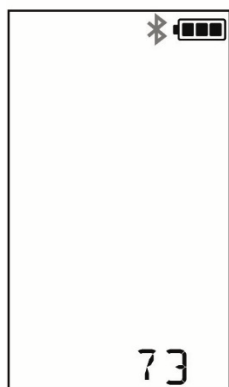


INFORMAȚIE

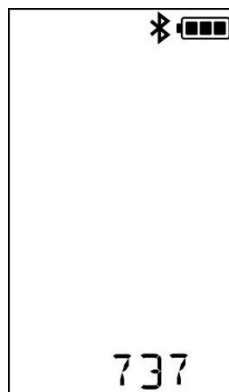
Versiunea aplicației PIEPS

Dacă ați instalat deja aplicația PIEPS, asigurați-vă că este instalată cea mai recentă versiune.

Pentru a activa Bluetooth, apăsați scurt o dată butonul MARK în decurs de 2 secunde după pornire. Simbolul Bluetooth clipește pe afișaj lângă indicatorul bateriei. Pe rândul de jos defilează numărul de serie. Pentru a dezactiva Bluetooth, apăsați din nou scurt butonul MARK.



Bluetooth activat
(simbolul Bluetooth clipește)



Conexiune cu dispozitivul mobil stabilă
(simbolul Bluetooth este afișat permanent)



PERICOL

Pericol din cauza neemiterii dispozitivului atunci când Bluetooth este activat

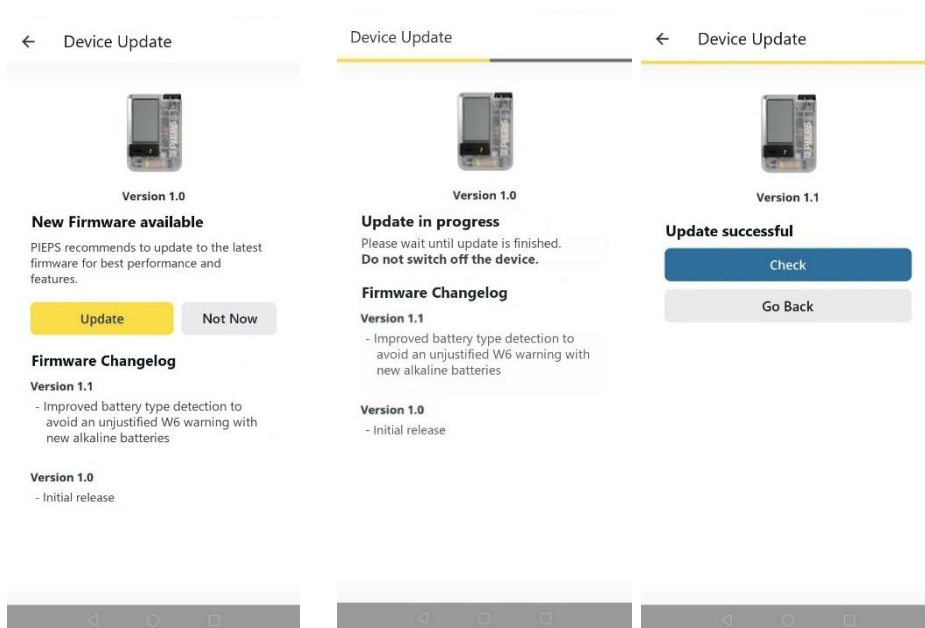
Utilizați modul Bluetooth numai pentru gestionarea dispozitivului și pentru modul de antrenament. Nu utilizați niciodată modul Bluetooth pe teren expus avalanșelor!

Cu aplicația PIEPS puteți efectua următoarele setări:

Funcții de bază	
Admin Lock	
Tipul bateriei (alcalină/litiu)	
Verificare de grup PORNIT/OPRIT	
Auto-Revert Search-to-Send Timeout (60 s/90 s/120 s)	
Volum RIDICAT/MEDIU/SCĂZUT	
Power On Warning PORNIT/OPRIT	
Resetare la setările din fabrică	

5.1 ACTUALIZARE SOFTWARE

Lucrăm continuu la firmware pentru a optimiza și îmbunătăți performanța ARVA-urilor noastre. Păstrați întotdeauna actualizat firmware-ul PIEPS MINI IPS.



5.2 EXTINDEREA GARANȚIEI PRIN ÎNREGISTRARE

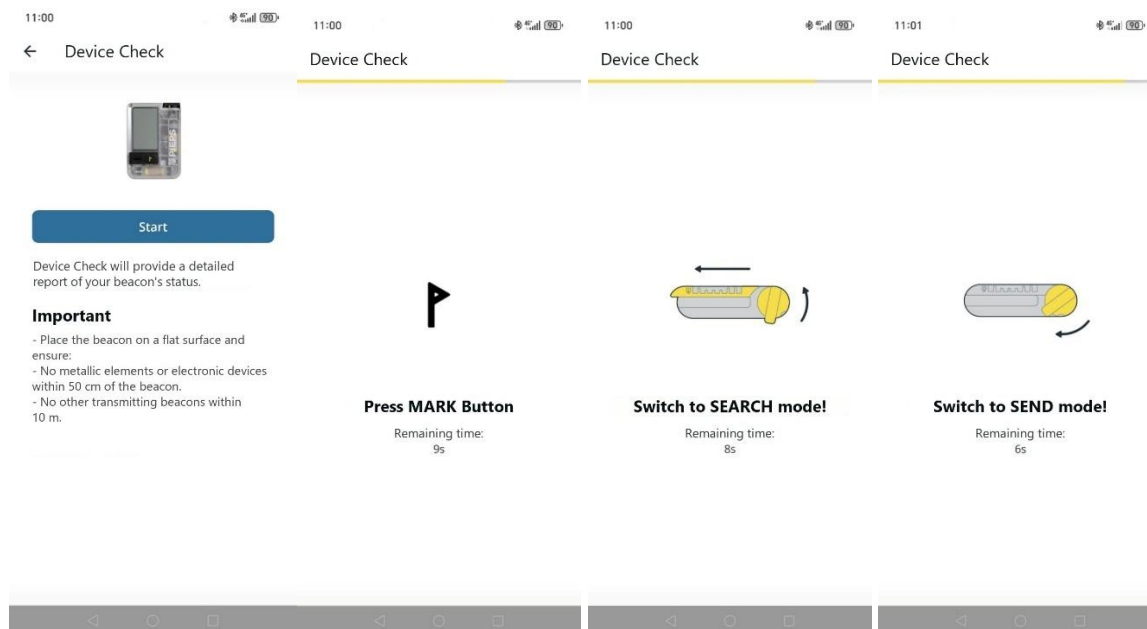
Când conectați PIEPS MINI IPS la aplicația PIEPS de pe smartphone și acesta nu este încă înregistrat, în partea de sus apare solicitarea de înregistrare. Completați informațiile corespunzătoare. După înregistrare primiți o extindere a garanției de la 2 la 5 ani. În plus, vă informăm întotdeauna despre noile versiuni de firmware.

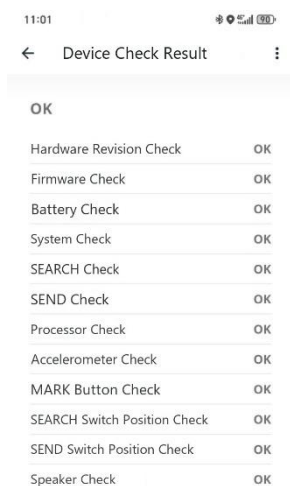
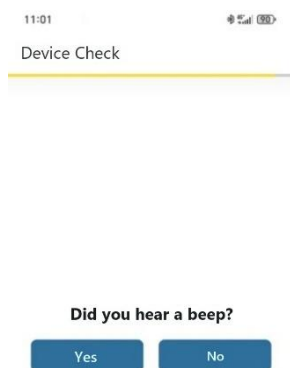
5.3 VERIFICAREA DISPOZITIVULUI

PIEPS MINI IPS este construit pentru salvări critice din avalanșe. Din cauza condițiilor extreme de utilizare, vă recomandăm să vă verificați dispozitivul înaintea fiecărei ture.

Pentru o verificare detaliată (cel puțin o dată pe sezon) puteți utiliza comod funcția „Device Check” din aplicație.

Porniți PIEPS MINI IPS și conectați-l la aplicație. După stabilirea conexiunii, puteți selecta funcția Device Check. Urmăriți instrucțiunile:





Dacă la verificarea dispozitivului constatați probleme și doriți să ne trimiteți dispozitivul, puteți derula procedura prin site-ul nostru de service <https://my.pieps.com/#deviceservice>.

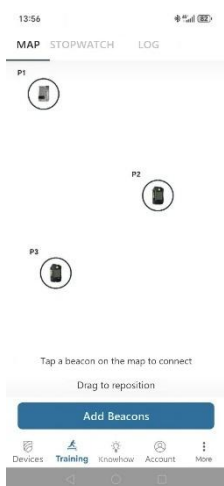
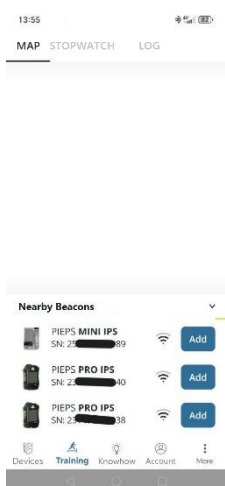


5.4 MODUL DE ANTRENAMENT

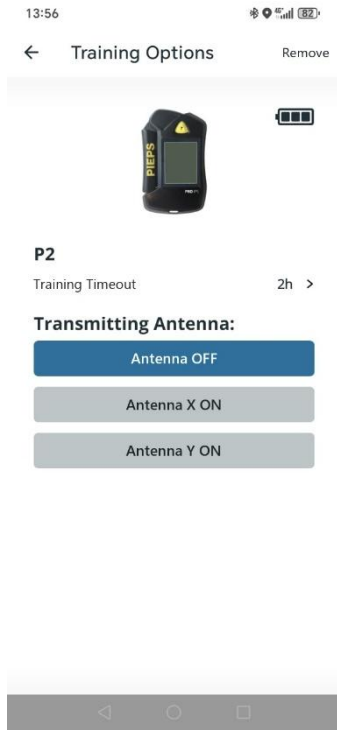
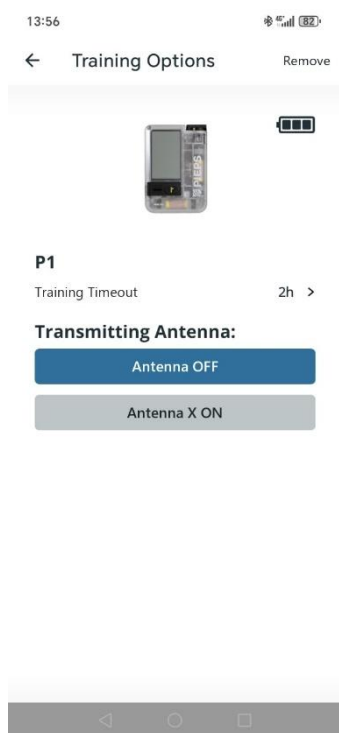
Modul de antrenament din aplicația PIEPS este o funcție unică, exclusivă pentru clienții PIEPS. Faptul că dețineți cel mai bun ARVA înseamnă deja jumătate din drum. Cealaltă jumătate pentru a fi bine pregătit sunt cunoștințele solide despre utilizarea MINI IPS. În modul de antrenament, smartphone-ul devine o telecomandă. PIEPS MINI IPS funcționează în modul EMISIE. Dacă îngropați acum PIEPS MINI IPS, puteți controla antena X cu smartphone-ul. Alte ARVA-uri PIEPS cu Bluetooth permit chiar controlul antenelor X și Y, de ex. PRO IPS, POWDER BT, PRO BT. În funcție de câte ARVA-uri PIEPS ați îngropat, puteți crea mai multe scenarii de antrenament. De exemplu, cu 4 ARVA-uri PIEPS îngropate puteți crea până la 80 de scenarii de antrenament.

5.4.1 Pornirea antrenamentului

Pentru a porni modul de antrenament, porniți PIEPS MINI IPS în modul Bluetooth. În aplicația PIEPS selectați fila Training. Apăsați acum butonul „Add Beacons”. Asigurați-vă că nu utilizați modul de antrenament pe un teren cu pericol de avalanșă. Acum puteți apăsa pe „Add” pentru a adăuga dispozitivele la antrenament. Fiecare dispozitiv de antrenament primește un ID (P1, P2, P3...), vizibil atât în aplicație, cât și pe dispozitiv.



Acum puteți configura scenariul de antrenament. Puteți selecta fiecare dispozitiv de antrenament atingându-l. După selectare, puteți porni sau opri semnalul de emisie. La ARVA-urile PIEPS cu mai multe antene de emisie (de ex. PRO IPS) puteți selecta în plus antena de emisie. Pozițiile relative ale dispozitivelor pot fi schițate pe o hartă în aplicație. Când începeți antrenamentul, porniți cronometrul.



În funcție de modul în care ați îngropat dispozitivele de antrenament, aplicația afișează orientarea antenei active: verticală sau orizontală.

 INFORMAȚIE

Raza Bluetooth

Raza Bluetooth sub zăpadă poate fi de până la 10 m.

6. ANALIZA ERORILOR, ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE, ELIMINARE

6.1 ANALIZA ERORILOR

Cod	Descriere	Măsură
	Nicio afișare pe ecran	Verificați dacă dispozitivul prezintă deteriorări mecanice. Verificați capacitatea, tipul și polaritatea (+, -) bateriilor și, dacă este necesar, introduceți baterii noi. Dacă afișajul tot nu indică nimic, duceți dispozitivul la distribuitor.
E1	Configurație de sistem Eroarea rămâne afișată. Dispozitivul nu funcționează.	Contactați asistența PIEPS: www.pieps.com/support/ sau support@pieps.com +43 3182 52556-30
E2/ E4	Unitate de emisie sau recepție Funcționarea nu mai este garantată. Pentru ca dispozitivul să funcționeze cât mai bine în caz de urgență, acesta pornește totuși după confirmarea cu butonul MARK.	Repețați autotestul într-o zonă fără interferențe (în aer liber). Dacă eroarea apare din nou, nu mai utilizați dispozitivul în ture și contactați asistența PIEPS: www.pieps.com/support/ support@pieps.com +43 3182 52556-30 Dacă apare „Return for Service”, trimiteți neapărat dispozitivul pentru verificare.
W4	Unitate de emisie sau recepție Mesajul dispare după confirmarea cu butonul MARK. Dispozitivul este pregătit de utilizare, dar o valoare măsurată se află în afara intervalului așteptat.	Repețați autotestul într-o zonă fără interferențe (în aer liber). Verificați împrejurimile imediate pentru surse de interferență externe (de ex. ARVA-uri care emit, telefon mobil, obiecte metalice precum picioare de masă sau rafturi metalice). Dacă avertismentul apare la fiecare pornire, duceți PIEPS MINI IPS la distribuitor.
E5	Procesor Eroarea rămâne afișată. Dispozitivul nu funcționează.	Contactați asistența PIEPS: www.pieps.com/support/ support@pieps.com +43 3182 52556-30
E6	Baterii Eroarea dispare după autotest. Dispozitivul funcționează limitat: indicatorul stării bateriilor poate fi incorect.	Verificați setarea tipului de baterie: alcalină/litiu. Dacă eroarea este încă afișată, duceți PIEPS MINI IPS la distribuitor.
W8	Senzor de accelerație Eroarea dispare după autotest. Dispozitivul funcționează limitat: Auto-Revert Search-to-Send nu este posibil.	Duceți PIEPS MINI IPS la distribuitor.
W9	Bluetooth Nu este posibilă o conexiune Bluetooth cu un dispozitiv mobil. Funcția ARVA a dispozitivului este funcțională. Nu este verificat la autotest; apare doar la activarea Bluetooth.	Oprți dispozitivul și porniți-l din nou în modul Bluetooth (apăsați scurt o dată butonul MARK la pornire). Dacă eroarea apare la fiecare pornire a Bluetooth, duceți PIEPS MINI IPS la distribuitor.

6.2 ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Înlocuiți bateriile imediat ce indicatorul „Capacitatea bateriei” arată o baterie descărcată! Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan! Deschideți compartimentul bateriilor și asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect. La eliminarea bateriilor respectați reglementările în vigoare din țara dumneavoastră.

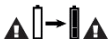
⚠ PERICOL Pericol de explozie din cauza bateriilor utilizate greșit.

Pericol de afișare incorectă a capacității.

Utilizați exclusiv baterii de tipul „Alkaline (AAA) LR03 1.5 V” sau „Lithium (AAA) FR03 1.5V”!

Utilizarea bateriilor cu litiu trebuie configurată în aplicația PIEPS! Nu utilizați niciun fel de baterii reîncărcabile / acumulatori (nici cu USB-C)!

Durata de viață a bateriilor	Alcaline (h EMISIE)	Litiu (h EMISIE)
PIEPS MINI IPS	400 h	600 h

	3/3 încărcată	100% - 66% (h EMISIE)	✓
	2/3 încărcată	66% - 33% (h EMISIE)	✓
	1/3 încărcată	33% - 20% (h EMISIE)	✓
	goală	20 h EMISIE (+10 °C/50 °F) + 1 h CĂUTARE (-10 °C/14 °F)	
	goală, clipește	Ultima rezervă, dispozitivul se poate opri în orice moment	

6.3 CURĂȚARE

Pentru curățare utilizați o cârpă umedă fără detergent.

NOTĂ

La curățare nu trebuie utilizate apă curentă, abur sau detergenți. Acest lucru ar putea afecta funcționarea dispozitivului.



6.4 DEPOZITARE

Depozitați dispozitivul într-o încăpere uscată, la temperatura camerei.



NOTĂ

Dacă dispozitivul nu este utilizat o perioadă mai lungă (lunile de vară), se recomandă scoaterea bateriilor din compartimentul bateriilor. Daunele cauzate de bateriile care au curs sunt excluse din garanție.

⚠ ATENȚIE

Pericol din cauza temperaturilor extreme

Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme. Depozitați dispozitivul ferit de lumina directă a soarelui. Temperaturile extreme pot afecta funcționarea sau pot deteriora bateriile.

6.5 ELIMINARE

NOTĂ

Rețineți că acesta este un dispozitiv electronic. Prin urmare, eliminarea prin serviciile publice de gestionare a deșeurilor nu este permisă. La eliminare respectați reglementările în vigoare din țara dumneavoastră.



7. CONFORMITATE

EUROPA

Prin prezenta, Pieps GmbH declară că tipul de echipament radio PIEPS MINI IPS este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.pieps.com/conformity.